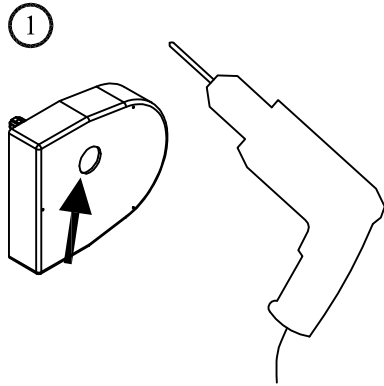


1 INSTALACIÓN

- (1) En una de las dos tapas taladrar en la zona marcada para el paso de los cables.
 - (2) A la altura requerida, fijar la placa posterior de la barrera IR al aluminio con 2 tornillos puestos en cruz como se muestra en el diagrama.
- Si se va a usar calefactores y termostato véase la sección 2 en la página siguiente** antes de continuar.
- (3) Fijar los tamper suministrados al aluminio. Asegúrese que las palancas de los interruptores queden sobre la línea superior e inferior del aluminio.



- (4) Colocar las tuercas en la tapa inferior y atornillar los tornillos sólo unas vueltas. Poner la tapa en el perfil de aluminio y terminar de apretar.
- (5) Fijar el aluminio a la pared usando los 2 tornillos y arandelas separadoras de goma, cumpliendo lo siguiente:

$$a < b/2$$

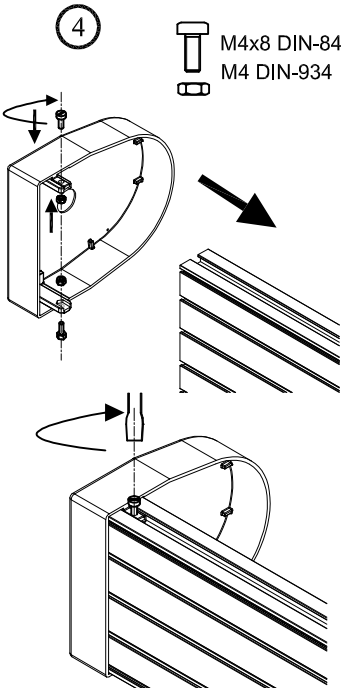
$$c > 5\text{cm}$$

Realizar agujero para tornillo superior.

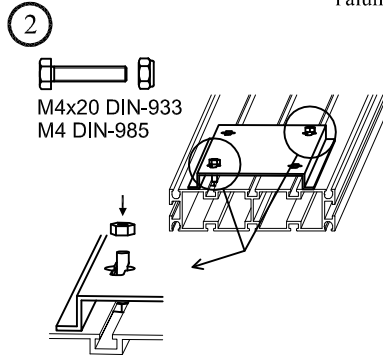
Instalar los sensores sobre las placas traseras, realizar las conexiones electricas pertinentes y alinear los sensores.

NO USAR la carcasa original del sensor.

- (6) Montar el perfil de policarbonato insertándolo y deslizándolo a lo largo del perfil de aluminio.
- (7) Fijar la tapa superior siguiendo los mismos pasos que en el punto 4.



- (1) In one of the two covers, drill holes in the marked areas to allow for the wiring.
 - (2) Attach the back plates from the beam units at the required height using 2 bolts in opposing corners, as shown in the diagram.
- If you are using heaters and thermostat please refer to section 2 on next page before continuing.**
- (3) Fix the supplied tamper switches near the top and bottom of the aluminium extrusion. Ensure that the arm of the switches rests above the top and bottom line of the aluminium.



- (4) Place the nuts in the cover and insert the bolts, screwing them slightly. Put the cover on the aluminium extrusion, and tighten bolts fully.
- (5) Fix the aluminium profile to the wall using the 2 supplied screws and rubber separator rings, making the hole for the top screw following these rules:

$$a < b/2$$

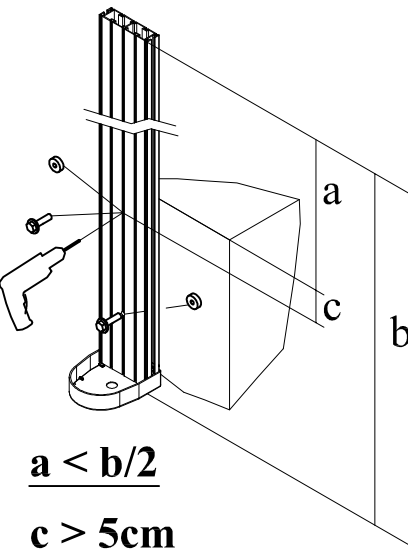
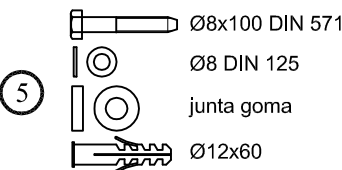
$$c > 5\text{cm}$$

Make hole for top screw.

You can now attach the beam units to the back plates and align the beams.

DO NOT fit the original beam covers to the beam units.

- (6) Mount the polycarbonate profile, inserting and sliding it along the aluminium profile.
- (7) Use same procedure as in step 4.

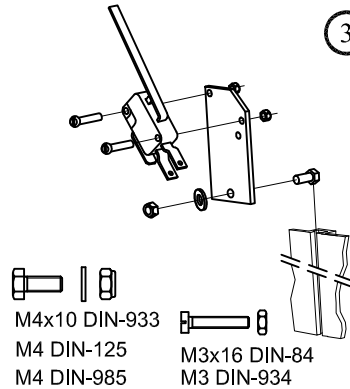


$$a < b/2$$

$$c > 5\text{cm}$$

INSTALLATION

- (1) Retirer l'un des deux couvercles et percer dans la zone indiquée pour pouvoir passer le câblage.
 - (2) Fixer à la hauteur exigée la plaque postérieure pour barrière à IR à l'aide des visses fournies, une dans chaque angle comme indiqué sur le schéma.
- Si vous allez utiliser chauffage et thermostat, veuillez vous rendre à la section 2 de la page suivante avant de continuer.**
- (3) Fixer les tamper fournis à l'aluminium. Assurez-vous que le bras de l'interrupteur repose au dessus de la ligne supérieure et inférieure de l'aluminium.



- (4) Placer les visses sur le couvercle et insérer les dans les boulons en vissant juste un peu. Remettre le couvercle sur l'aluminium et serrer les visses complètement.
- (5) Fixer l'aluminium au mur avec les 2 visses fournies et les 2 rondelles en caoutchouc, en respectant la règle suivante:

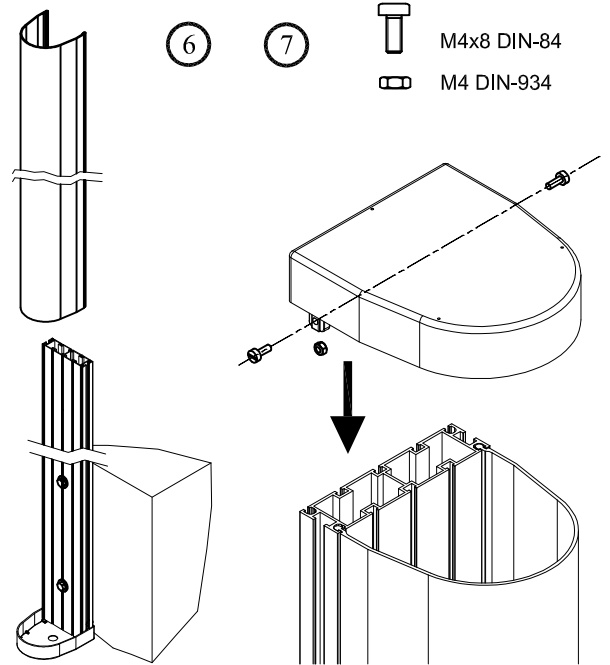
$$a < b/2$$

$$c > 5\text{cm}$$

Faire un trou pour la visse supérieure. Joindre les senseurs aux plaques arrière, effectuer la connexion électrique et aligner les senseurs.

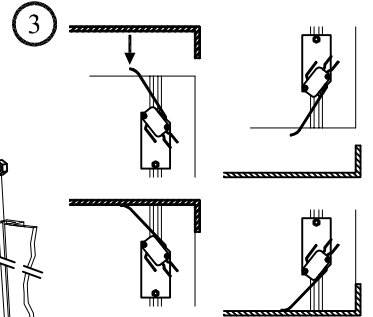
NE PAS utiliser le boîtier original des senseurs.

- (6) Monter le boîtier en polycarbonate en l'insérant et le glissant tout au long de l'aluminium.
- (7) Fixer le couvercle supérieur à l'aide des visses fournies, en suivant la même procédure qu'à l'étape 4.



INSTALLAZIONE

- (1) In uno dei 2 coperchi realizzare un foro per il passaggio dei cavi nella zona ribassata.
 - (2) All'altezza richiesta, fissare la piastra posteriore della barriera IR con 2 viti contrapposte, come indicato nel disegno.
- Se si utilizzano riscaldatori e termostato vedere la sezione 2 nella pagina seguente prima di proseguire.**
- (3) Fissare i tamper all' alluminio. Assicurarsi che le leve dell' interruttore oltrepassino la linea superiore/inferiore del profilato di alluminio.



- (4) Nel coperchio previamente utilizzato, collocare i dadi e sostenerli con le viti, inserire il coperchio nell'alluminio e bloccare, avvitando, il coperchio.
- (5) Fissare l' alluminio alla parete usando le 2 viti fornite e gli anelli di gomma, rispettando lo seguente:

$$a < b/2$$

$$c > 5\text{cm}$$

Realizzare il foro per la vite superiore.

Installare i sensori sulle placche posteriori, connettere ed allineare i sensori.

NON USARE la carcassa originale del sensore.

- (6) Montare il profilato di policarbonato inserendolo dall'alto verso il basso nell'alluminio.
- (7) Fissare la testa superiore seguendo la procedura del passo 4.

Para mantener el funcionamiento óptimo en ambientes externos con bajas temperaturas y riesgo de condensación, **cada columna debe incluir un calefactor por sensor, y un solo termostato**. P.e.: una columna que contenga 4 sensores requerirá 4 calefactores y 1 solo termostato. Cada calefactor consume 250 mA en 12VDC. Se recomienda alimentar los sensores y los calefactores por separado, salvo que se instale una fuente de alimentación independiente por columna.

LOS CALEFACTORES ESTÁN DISEÑADOS PARA FUNCIONAR A 12VDC.

Solamente pueden funcionar a 24VDC si se ponen en serie según las indicaciones del diagrama.

In order to maintain optimal performance in environments with low temperatures and condensation risk, **each tower must be equipped with one heater per beam unit, and a single thermostat switch**.

I.e.: a tower containing 4 beam units will require 4 heaters and 1 thermostat switch. Each heater unit will draw 250 mA at 12VDC. For large installations it may be necessary to run the beams and heaters on separate power loops, unless PSU's are installed in each tower.

THE HEATERS ARE DESIGNED TO OPERATE ON 12VDC.

If 24VDC is required, it is necessary to pair the heaters in series as shown in the diagram below.

Afin de maintenir un fonctionnement optimal dans des milieux externes a basses températures et risque de condensation, **chaque colonne doit être équipée d'un chauffage à faisceau et d'un thermostat**. Ex. : Une tour avec 4 faisceaux exigera 4 chauffages et 1 thermostat.

Chaque chauffage consomme 250 mA à 12VDC. Barrières et chauffages doivent fonctionner sur des sources d'alimentation séparées, à moins que ceux-ci soient installés dans chaque colonne.

LES CHAUFFAGES SONT CONÇUS POUR OPÉRER À 12VDC,

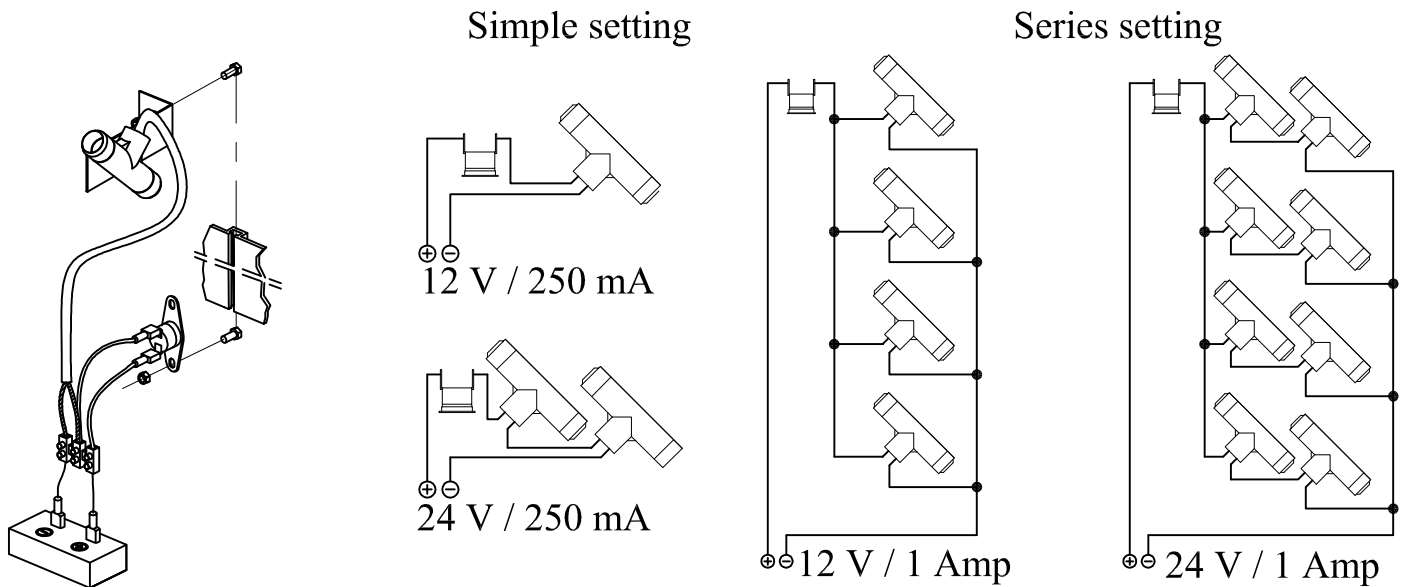
Il est seulement possible de régler les chauffages sur 24VDC s'ils sont appareillés en série suivant les indications du diagramme ci-dessous.

Per mantenere un funzionamento ottimale in ambienti esterni con basse temperature e rischio di condensa, **ogni colonna deve includere un riscaldatore per sensore, ed un solo termostato**.

Es.: una colonna che contenga 4 sensori richiederà 4 riscaldatori ed 1 solo termostato. Ogni riscaldatore consuma 250 mA a 12VDC. Si raccomanda alimentare i sensori ed i riscaldatori per separato, a non essere che si installi una fonte di alimentazione indipendente per colonna.

I RISCALDATORI SONO PROGETTATI PER FUNZIONARE A 12VDC.

Solo possono funzionare a 24VDC se si collegano in serie come indica il disegno.



A parte del los **calefactores y termostato** (sección 2), a la columna se puede incorporar un **tamper anti-escalo opcional**. Se incluye con cada columna un kit completo de fijación: tornillos inoxidables, tuercas y tacos de anclaje.

Other than **heaters and thermostat** (section 2), an **optional pressure sensing anti-climb tamper** can be incorporated.

A full fixing kit is included with every tower: stainless screws, nylock nuts, and expandable bolts.

Oltre les **chauffages et le thermostat** (section 2), un **détecteur de pression anti-escalade optionnel** peut être incorporé.

Un kit de montage complet est inclus avec chaque tour: vis inoxydables, écrous de nylock et boulons extensibles.

A parte dei **riscaldatori e termostato** (sezione 2), alla colonna si può incorporare una **copertura anti-scavalamento opzionale**.

Si include in ogni colonna un kit completo di fissaggio: viti inox, dadi e tasselli metallici.

Tenga especial cuidado al anclar a superficies desniveladas: **use un nivel**.

Asegúrese que la distancia entre los equipos sea menor a la distancia de alcance recomendado por el fabricante; así se evitarán alarmas no deseadas.

El perfil de Policarbonato se debe limpiar regularmente con un paño húmedo para evitar la acumulación de la suciedad. **Usar únicamente agua y jabón neutro**.

Special attention is required when anchoring to uneven surfaces. **Be sure a level is used**.

Ensure that the distance between the equipment is smaller than the distance recommended by the manufacturer in order to prevent undesired alarms.

Polycarbonate cover should be cleaned on a regular basis with a damp cloth in order to avoid accumulation of dirt. **Only use water and neutral soap**.

Faites attention lors de l'encrage aux surfaces irrégulières: **Utiliser un niveau**.

Faites attention à ce que la distance entre les équipements soit inférieure à la distance de portée recommandée par le fabriquant; vous éviterez ainsi des déclenchements non-souhaités de l'alarme.

Les profils de polycarbonate doivent être nettoyés de façon régulière avec un tissu humide afin d'éviter l'accumulation de pollution.

Utiliser seulement de l'eau et du savon neutre.

Fare attenzione al fissare il prodotto su di una superficie non piana: **usare una livella**.

Assicurarsi che la distanza tra i sensori sia minore alla distanza raccomandata dal fabbricante; in questo modo si eviteranno falsi allarmi.

Il profilato di Policarbonato si deve pulire regolarmente con un panno umido per evitare l'accumulo di sporcizia. **Usare unicamente acqua e sapone neutro**.